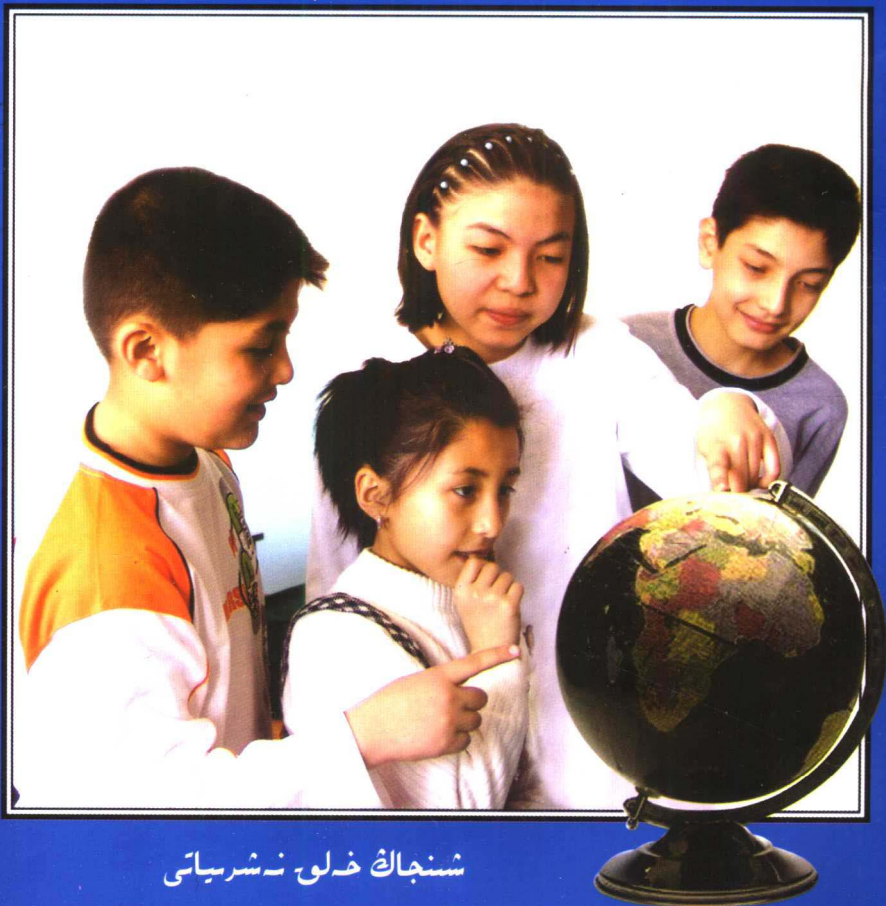


ياخشى بالىلار تەتقىقىي تەپكەچىلەر



ئىلىم - پائىنى سۆيەر بالا



شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

ياخشى بالىلار ھەققىدە ھېكايىلار

ئىلىم - پەننى سۆيەر بالا

تەرجىمە قىلغۇچى: قەلبىنۇر قادىر



شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

好孩子爱科学的故事/高厚满著; 卡里比努·卡迪尔译.
—乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 2006.5 (2007.4重印)
ISBN 978 - 7 - 228 - 10204-4

I . 好 ... II . ①高 ... ②卡 ... III . 儿童文学 — 故事
— 作品集 — 中国 — 当代 — 维吾尔语 (中国少数民族语言)
IV . 1287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 052179 号

责任编辑: 艾克巴尔·艾力
责任校对: 阿斯亚
封面设计: 米尔扎提·阿布都拉·塔吉

好孩子爱科学的故事 (维吾尔文)

卡里比努·卡迪尔 译

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路 348 号 邮编: 830001)

新疆新华书店发行

新疆新华印刷二厂印刷

880 × 1230 毫米 32 开本 3.875 印张

2006 年 8 月第 1 版 2007 年 4 月 第 2 次印刷

印数: 4061—7060

ISBN 978-7-228-10204-4 定价: 7.50 元

بۇ كىتاب خۇبېي ئۆسمۈرلەر - بالىلار نەشرىياتىنىڭ 2003 - يىلى 4 - ئاي 1 - نەشرى، 2003 - يىلى 4 - ئاي 1 - باسمىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据湖北少年儿童出版社 2003 年 4 月第 1 版.2003 年 4 月第 1 次印刷本翻译出版 .

مەسئۇل مۇھەررىرى: ئەكبەر ئېلى
مەسئۇل كوررېكتورى: ئاسىيە
مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مىرزات ئابدۇللا تاجى

ئىلىم - پەننى سۆيەر بالا

تەرجىمە قىلغۇچى: قەلبىنۇر قادىر

*

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى نەشر قىلدى
(ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348-N)
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسىدىن تارقىتىلدى
شىنجاڭ شىنخۇا 2 - باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى

فورماتى: 880 × 1230 مىللىمېتىر، 1/32

باسما تاۋىقى: 3.875

2006 - يىلى 8 - ئاي 1 - نەشرى

2007 - يىلى 4 - ئاي 2 - بېسىلمىشى

تراژى: 4061—7060

ISBN978-7-228-10204-4

باھاسى: 7.50 يۈەن

بۇ ھېكايىلەردە ھەربىر مەشھۇر شەخسنىڭ بالىلىق چاغ-لىرى چىنلىق بىلەن تەسۋىرلەنگەن بولۇپ، ئۇلاردا يېزىلغان-لىرىنىڭ ھەممىسى كىچىك دوستلارنىڭ ئۆز ھېكايىلىرىدۇر. ئىلۋەتتە، قىممەت قارىشىمىزنىڭ ئوخشىماسلىقى سەۋەب-دىن ياخشى بالىنىڭ مۇتلەق ئۆلچىمى يوق. ياخشى بالا دېگەن بۇ ئاتالغۇ ئەقىللىق، راستچىل، پىداكار، تىرىشچان، ئاددىي - ساددا، ئوماق... قاتارلىق نۇرغۇن گۈزەل ئۇقۇملار بىلەن باغ-لىنىشلىق بولىدۇ. ئالاىلى، ئۇلۇغ كەشپىياتچى ئېدىسون كى-چىك چاغلىرىدىن باشلاپ، پىكىر قىلىشقا ماھىر بولۇپ، «نې-مە ئۈچۈن؟» دەپ سوئال سوراىنى ياخشى كۆرەتتى. بۇنىڭدىن ئوقۇتقۇچىسىنىڭ بېشى ئاغرىيتتى، ئۇنى قەستەن چاتاق تې-رۋاتىدۇ، دەپ قاراپ، مەكتەپتىن چېكىنىشكە نەسىھەت قىل-غان. لېكىن، ئۇنىڭ ئاپىسى بۇنداق قارىمايتتى. ئۇنىڭ قارىد-شىچە، ئوقۇتقۇچى بالىلارنىڭ پىسخىك ئالاھىدىلىكىنى چۈ-شەنىگەن. ھەربىر بالىدا چوڭلار ئەقلىگە سىغدۇرالمىدىغان ئۇنداق ياكى بۇنداق ھەرىكەتلەر بولىدۇ. لېكىن، بۇ ھەرىكەت-لەرنى خاتا دەپ قارىماي، ئۇنى توغرا يېتەكلىشىمىزگە توغرا كېلىدۇ. شۇنداق قىلغىنىمىزدىلا بىر ياخشى بالىنىڭ مەشھۇر شەخس بولۇپ يېتىشىپ چىقىشىدىن ئۈمىد كۈتكىلى بولىدۇ. شۇنداق بولغاچقا، مەزكۇر كىتابتا، مۇھاكىمە ۋە تەھلىل ئېلىپ بېرىلمىدى. ھېكايە ئاخىرلاشقاندىن كېيىن، كىتاب ئوقۇش سالانى شەكلىدە كىچىك دوستلارنىڭ ئۆزلىرىنىڭ تە-پەككۈر قىلىشىغا، پەرق ئېتىشىگە، مۇنازىرە قىلىشىغا پۇر-سەت يارىتىپ بېرىلدى ھەمدە كۆپ خىل جاۋاب ۋە ئوخشاش بولمىغان پىكىرلەر بويىچە كىچىك دوستلارنىڭ ئەركىن ھەم كۆپ قىرلىق تەپەككۈر قىلىشىغا ئورۇن بېرىلدى.

كىچىك دوستلار ھېكايىلەرنى ئوقۇغاندىن كېيىن، ئۇلارنى ئاتا - ئانىلىرىغا سۆزلەپ بېرىپ، ئۇلار بىلەن پىكىر ئالماش-

تۇرۇپ، تەھلىل ئېلىپ بارسا، ئاتا - ئانىلارنىڭ سىلەرنى تېخىمۇ ياخشى چۈشىنىشى ئۈچۈن ياردىمى بولىدۇ. ئۇنىڭدىن باشقا، بۇ ھېكايىلەر كىچىك دوستلارنىڭ يېزىقچىلىق قىلىشتىكى ۋە سىنىپ يىغىنى ئېچىشتىكى خام ماتېرىيال بولالايدۇ.

ياخشى بالىلار ھەققىدىكى بۇ ھېكايىلەردە ئۆگىنىش ئا - ساس قىلىنماي، ئۇنىڭ ئىچىدىكى ھەقىقەتنى ھېس قىلىشى ئۈچۈن تېخىمۇ كۆپ تەسەۋۋۇر بوشلۇقى قالدۇرۇش ئاساس قىلىنغان. ئۇلاردا بالا بىلەن ئاتا - ئانا ئوتتۇرىسىدا تېخىمۇ كۆپ چۈشىنىش ھاسىل قىلىش مەقسىتى گەۋدىلەندۈرۈلگەن. شۇڭا، بۇ كىچىك دوستلارغا تەقدىم قىلىنغان ناھايىتى ياخشى مەنىۋى ئوزۇق بولۇپ ھېسابلىنىدۇ. بۇ كىتابنىڭ مىڭلىغان - ئون مىڭلىغان غايىلىك، ئەخلاىلىق، مەدەنىيەت - لىك، قائىدىلىك يېڭى ئەسىرنىڭ مۇنەۋۋەر ئىختىساس ئىگىلىرىنى تەربىيەلەپ چىقىش ئۈچۈن ئىجابىي رول ئوينىشىنى ئۈمىد قىلىمىز.

كىرىش سۆز

ئىنسانىيەت تارىخىدا، چاقناپ تۇرغان يۇلتۇزلاردەك نۇر - غۇن مەشھۇر شەخسلەر يېتىشىپ چىقىپ، شانلىق سەھىپىدە - لەرنى يېزىپ قالدۇرغان. بەزىلىرى تاغ - دەريالارنى لەرزىگە كەلتۈرگۈدەك ھەيۋىتى بىلەن بىر مەزگىل دەۋران سۈرگەن؛ بەزىلىرى ۋەزىيەتنى ئۆزگەرتىپ ئەلنى قايتا قۇرغان؛ بەزىلىرى چوڭقۇر ئىدىيە ۋە ئېقىملارنى يارىتىپ، تارىخ بېتىدىن مەڭ - گۈلۈك ئورۇن ئالغان؛ بەزىلىرى ئاجايىپ ئىستېداتى بىلەن ئالەمشۇمۇل زور نەتىجىلەرنى قولغا كەلتۈرگەن. ئۇلار با - تۇرلار، غالىبلار، مۇۋەپپەقىيەت قازانغۇچىلار بولۇپ، بالىلار - نىڭ ئۆسۈپ يېتىلىشىنىڭ ئۈلگىلىرىدۇر.

شۇڭلاشقا، بىز « ئىلىم - پەننى سۆيەر بالا » نى تۈزۈپ، ئاشۇ مەشھۇر شەخسلەرنى ياخشى كۆرىدىغان ھەربىر كىچىك دوستقا تەقدىم قىلدۇق.

1.....	ئارخىمېد.....	62.....
7.....	كوپېرنىك.....	68.....
14.....	نيۇتون.....	73.....
21.....	جېنېر.....	79.....
27.....	گائۇس.....	83.....
33.....	دارۋىن.....	88.....
39.....	ماكسۋېل.....	94.....
44.....	ئېدسون.....	100.....
50.....	سېئولكوۋسكىي.....	105.....
56.....	ماركونى.....	110.....

ئارخىمېد



كىچىك ئارخىمېد

ئارخىمېد مەشھۇر ئالىم. ئۇ مىلادىيىدىن ئىلگىرى 287 - يىلى قەدىمكى يۇناندا تۇغۇلغان بولۇپ، قەدىمكى دەۋردە ئۆتكەن ئۇلۇغ ماتېماتىكا ئالىمى. ئۇ ئۆمرىدە نۇرغۇنلىغان ئىلىم - پەن قانۇنىيەتلىرى ۋە پرىنسىپلىرىنى بايقاپ، ھازىرقى زامان ئىلىم - پېنىگە ئاساس سېلىش ئۈچۈن غايەت زور تۆھپىلەرنى قوشقان.

ئارخىمېد ئىتالىيىنىڭ سىتسىلىيە ئارىلىدىكى سىراكۇسا قەدىمىي شەھىرىدە بىر ئوقۇمۇشلۇق ئائىلىدە دۇنياغا كەلگەن. ئەينى چاغلاردا سىتسىلىيە ئارىلى قەدىمكى يۇنان تەۋەلىكىدە بولۇپ، ئۇ قەدىمكى يۇنان ۋە ئۇنىڭ ئەتراپىدىكى ئاراللاردىن خېلى يىراقتا ئىدى. ئارخىمېدنىڭ يۇرتى سىراكۇسا بولسا گۈزەل ھەم ئاۋات بىر شەھەر ئىدى. ھەر كۈنى سىراكۇسا پىرىستانى ئوتتۇرا دېڭىزدىن كەلگەن تۈرلۈك مالىلار ياكى ئافىنا قول ھۈنەرۋەنلىرى ئىشلىگەن ئېسىل بۇيۇملار بېسىلغان كېمىلەر بىلەن توشۇپ كېتەتتى، بازارلاردا ئالارمەن - ساتارمەنلەر ۋارقىرىشىپ سودا قىلىشاتتى، تاركوچىلار باردى - كەلدى ئادەملەر بىلەن قىزىپ كېتەتتى.

ئارخىمېد بالىلىق چاغلىرىدا پىرىستاندا تۇرۇپ، كېلىپ - كېتىۋاتقان كېمىلەرگە نەزەر سالغاچ، كېمە نېمە ئۈچۈن سۇدا لەيلەپ تۇرالايدۇ، دېگەنلەرنى خىيال قىلاتتى. ئۇ تاش ۋە ياكى



يوپۇرماقلارنى سۇغا تاشلاپ، تاشنىڭ چۆكۈپ كېتىۋاتقانلىقىغا، يوپۇرماقنىڭ لەيلەپ يىراقلارغا ئېقىپ كېتىۋاتقانلىقىغا قاراپ ئولتۇرۇپ كېتەتتى، ئۇنىڭ كالىسىدا نۇرغۇنلىغان نېمە ئۇ- چۈنلەر ئەگىپ كەتمەيتتى. ئۇ ئەنە شۇ مەسىلىلەرنى ئويلاپ، باشقا بالىلار بىلەن ئويناشنىمۇ ئۇنتۇپ قالاتتى.

ئارخىمېد سەككىز ياشقا كىرگۈچە ئانىسى ۋە بالا باققۇ- چىنىڭ تەربىيىسىدە بولدى. شۇ مەزگىللەردە ئۆيگە مېھمان كەلمىگەن چاغلاردا ئۇ ھويلا ۋە مېھمانخانا ئۆيلەرگە چىقىپ ئوينىيالايتتى، لېكىن دادىسىنىڭ مېھمانلىرى كەلگەن چاغدا بۇنىڭغا يول قويۇلمايتتى.

ئارخىمېد كىچىك چاغلاردا دوستلىرى بىلەن مۆكۈشمەك ئويناشنى، ئارغامچا تارتىشنى، يۈگۈرۈشنى ياخشى كۆرەتتى. ئۇلارنىڭ ئىلەڭگۈچى ۋە ئويۇنچۇق كىتابى بار ئىدى، ئۇنىڭدىن باشقا يەنە كىچىككەنە بىر ھارۋىسىمۇ بار ئىدى. ئۇلار كىچىك ھارۋىسىغا ئىت ياكى قويلارنى قېتىپ چاپتۇرۇپ ئوينىيەتتى، ئۇششاق بالىلار كەينىدىن قوغلىشىپ ئويناپ خوشال بولۇشۇپ كېتەتتى.

ئارخىمېد ماتېماتىكا دەرسىنى ھەممىدىن بەكرەك ياقتۇراتتى. ئۇنىڭ دوستى كېررونمۇ ماتېماتىكا ھە- ۋەسكارى ئىدى. ئۇلار دائىم بىرلىكتە گېئومې- ترىيىلىك شەكىللەرنى سىزىپ، ئۇنى فورمۇلalar





ئارقىلىق ھېسابلاپ چىقاتتى، ماشىنا سخېمىلىرىنى سىزاتتى. بۇنىڭ ئۈچۈن ئەلۋەتتە كۆپلەپ قەغەز بولۇشى لازىم ئىدى. بىراق ئەينى ۋاقىتتا قەغەز ياساش تېخنىكىسى تېخى ئىجاد قىلىنمىغانلىقى ئۈچۈن، كىشىلەر تېرە ۋە دەرەخ قوۋزاقلىرىدىن قەغەز ئورنىدا ئىشلىتەتتى. ئۇ ھەم قىممەت، ھەم قۇلايدىن سىز ئىدى. كېررون دائىم:

— ئايدا نەدىنمۇ قەغەز تاپقىلى بولا، — دەپ ۋاپاسىتتى. ئارخىمېد سەل ئويلىنىۋېلىپ، بىر تال تاياقنى ئۇنىڭغا سۇنۇپ:

— بۇنىڭ بىلەن يەرگە ياز، — دەيدۇ.

كېررون تاياق بىلەن يەرگە نەچچىنى جىجىلاپ:

— يەر قاتتىق بولغاچقا، يازغان خەت ئوچۇق چىقمايدى.

كەن، — دەپ يەنە ۋاپاسىدى. ئارخىمېد ئاخىر ئوچاقنىڭ كۈلەنى يەرگە تەكشى يېيىتىپ، ئۇنىڭ ئۈستىگە خەت يېزىپ كۆرىدۇ. ئاندىن خۇشال بولغان ھالدا، كېررونغا:

— قارىغىنا ئەمدى ئوچۇق چىقتى، — دەيدۇ.

ئارخىمېد دائىم دېڭىز ساھىلىدا يالغۇز سەيلە قىلغاچ

مەسىلىلەر ھەققىدە تەپەككۈر يۈرگۈزەتتى. بىر قېتىم ئۇ دې:

ئىز ساھىلىدا سەيلە قىلىۋېتىپ، تۇيۇقسىز ئۆزى ئويلىنىپ

كېلىۋاتقان بىر ماتېماتىكىلىق مەسىلىنى يېشىشنىڭ ئۇسۇلى.

نى تېپىپ چىقىدۇ. شۇنىڭ بىلەن، ئۇ بىر قۇلۇلە قېپىنى

ئېلىپ، قۇم ئۈستىدە ھېسابلاشنى باشلىۋېتىدۇ ھەم قاراڭغۇ

چۈشكەندىن كېيىن ئاندىن ئۆيگە قايتىدۇ.

ئەتىسى ئۇ دوستى كېرروننى دېڭىز ساھىلىغا باشلاپ

كېلىپ، قۇملۇقنى كۆرسەتكەنچە خۇشال ھالدا:

— مانا بۇ بىزنىڭ ئەڭ ياخشى ئۆگىنىش ئورنىمىز، —

دەيدۇ. ئاندىن قۇم ئۈستىگە گېئومېترىيىلىك شەكىللەرنى سىزىشقا باشلايدۇ. كېررونمۇ ھاياجانلانغان ھالدا:

— بەك ياخشى بولدى، بىز دۇنيادىكى ئەڭ ئەرزان قەغەزگە ئىگە بولدۇق، — دەپ ۋارقىراپ كېتىدۇ.

شۇنىڭدىن كېيىن ئارخىمېد بىلەن كېررون ھەر كۈنى دېگىز ساھىلىغا كېلىپ ماتېماتىكا فورمۇلالىرى ۋە مەشىقلىرىنى ئىشلەشنى ئادەتكە ئايلاندۇرىدۇ. كىشىنىڭ ئەقلىگە سىغمايدىغان نى، ئارخىمېدنىڭ كېيىنكى چاغلاردا بايقىغان كۆپلىگەن گېئومېترىيە پرىنسىپلىرى، فىزىكا فورمۇلالىرى ۋە قانۇنىيەتلەرى ئەنە شۇ دېڭىز ساھىلىدىكى قۇم ئۈستىدە ھېسابلاشتىن بارلىققا كەلگەنىكەن.



كىتاب ئوقۇش كىچىك سالىن بۈگۈن رەسمىي قۇرۇلدى. ئۇ بالىلار ھېكايىلىرىنى ئوقۇشتىن ئالغان تەسىراتلىرىمىزنى ئۆزئارا ئالماشتۇرۇشنى ئۆزىنىڭ ئاساسلىق ۋەزىپىسى قىلىدۇ. ئوقۇتقۇچىمىزنىڭ ئېيتىپ بېرىشىچە، مەشھۇر زاتلارنىڭ ھايات كەچۈرمىشلىرىنى بىلىشكە، ئۇنىڭ بىزنىڭ ئۆسۈپ يېتىلىشىمىزگە ناھايىتى زور پايدىسى بولىدىكەن. «ياخشى بالىلار ھەققىدە ھېكايىلەر» مەجمۇئەسى دېگەن بۇ كىتابتا مەشھۇر ئالىملار، ئۇلۇغ شەخسلەر، نىڭ ئۆسمۈرلۈك چاغلىرىدىكى ھېكايىلىرى سۆزلەنگەن. ئۇلارنى ئوقۇغاندىن كېيىن، مۇقەررەر ھالدا بىزگە زور پايدىسى بولىدۇ.



يادىقى پائالىيەت قىلىش

ئىلىم - پەننى سۆيەر بالا



دودو

بۈگۈن كۆپچىلىكنى ئارخىمىدە.
مېنىڭ كىچىك چاغلىرى ھەققىدە.
دىكى ھېكايىنى ئوقۇغاندىن كېيىن.
كى تەسراتىنى سۆزلەپ بېرىشكە
تەكلىپ قىلىمىز. قېنى كىم باشلاپ
بېرىدۇ؟

تاغام ماڭا تالانت تىرىشچانلىقتىن،
بىلىم ئەمەلىيەتتىن كېلىدۇ، دېگەندى.
ئارخىمىدە كىچىك چېغىدىن باشلاپلا ماتېما-
تىكا ئىلمىگە زور ئىشتىياق باغلىغان.
دوستى كېررون بىلەن بىللە گېئومېتىرىيە-
يىلىك شەكىللەرنى سىزغان، فورمۇلانى
تەھلىل قىلغان. ئۇلار يەنە ھەرتۈرلۈك ما-
شىنا سىخېمىلىرىنى لايىھەلىگەن. ئۈزلۈكسىز
تىرىشچانلىقلار ئارقىلىق ئارخىمىدە ئاخىر
تالانتلىق ماتېماتىكا ئالىمى بولۇپ يېتىلگەن.



شا شا

ماڭا بىر پىشالغى بەرسە، ئۇنىڭ بىلەن
يەر شارىنى ھەرىكەتلەندۈرەلەيمەن.
— ئارخىمىدە



ئارخىمېد كىچىك چېغىدىن تارتىپلا، كالا ئىشلىتىشنى ياخشى كۆرەتتى. ئۇ شامال چىق- قاندا كېمە نېمە ئۈچۈن يەلگەن ئارقىلىق ماڭد- دۇ، كېمە نېمە ئۈچۈن سۇدا لەيلەپ تۇرالايدۇ، دېگەندەك ھەممە نەرسىگە «نېمە ئۈچۈن؟» دەپ سوئال قويۇشقا ئادەتلەنگەن ئىدى. ئۇنىڭ تەبىد- ئەت سىرلىرى ئۈستىدىكى ئىزدىنىش روھى ھەم- مىمىزنىڭ ئۆگىنىشىگە ئەرەزىيدۇ.



مى مى



جيا جيا

ئارخىمېد ياشىغان دەۋردە قەغەز ياساش تېخنىكىسى تېخى ئىجاد بولمىغان. كىشىلەر دە- رەخ قوۋزاقلىرى، قوي، كالا تېرىلىرىغا خەت ياز- غان. بۇنىڭدىن كۆرۈۋېلىشقا بولىدۇكى، ئېلىمىز- نىڭ قەدىمكى دەۋرىدىكى سەيلۇن دېگەن كىشىنىڭ قەغەز ياساش تېخنىكىسىنى ئىجاد قىلغانلىقىنىڭ ئەھمىيىتى ناھايىتى زور بولغان.

بۇگۈنكى سىرغال

سەيلۇننىڭ قەغەز ياساش تېخنىكىسىنى ئىجاد قىلغانلىقىنىڭ ئەھمىيىتى نېمە؟





كوپېرنىك



كىچىك ئارخىپ

كوپېرنىك مەشھۇر ئاسترونوم -
يە ئالىمى. ئۇ 1473 - يىلى پولشادا
تۇغۇلغان. ئۇ «ئاسمان جىسىملىرىنىڭ
ئايلىنىش قانۇنىيىتى» ناملىق مەشھۇر
ئەسەرنى يېزىپ، دەۋر بۆلگۈچ
ئەھمىيەتكە ئىگە «قۇياش مەركەز تە-
لىماتى»نى ياراتقان.

كوپېرنىك ۋىسېۋا دەرياسى بويىدىكى تورېن شەھىرىدە
بىر سودىگەر ئائىلىسىدە دۇنياغا كەلگەن. ئۇ ئۆزىنىڭ پۈتكۈل
زېھنىي قۇۋۋىتىنى ماتېماتىكا، ئاسترونومىيە ئىلمىنى تەتقىق
قىلىشقا قارىتىپ، «قۇياش مەركەز تەلىماتى»دىن ئىبارەت ئا-
لەمشۇمۇل زور نەتىجىنى ياراتقان. بۇ تەلىمات ئاسترونومىيە
ئىلمى تارىخىدىكى بىر قېتىملىق زور ئىنقىلاب بولۇپ ھې-
سابلىنىدۇ. ئۇ دىنىي جەمئىيەتنىڭ ھىمايىسى ئاستىدىكى
ياۋروپادا مىڭ يىل ھۆكۈم سۈرگەن «يەر مەركەز تەلىماتى»نى
ئاغدۇرۇپ تاشلاپ، تەبىئىي پەننى ئىلاھىيەت ئىلمىنىڭ ئاسا-
رىتىدىن ئازاد قىلغان. كوپېرنىك «قۇياش مەركەز تەلىماتى»نى
شەرھەلەيدىغان ئىلمىي ئەسىرى «ئاسمان جىسىملىرىنىڭ ئاي-
لىنىش قانۇنىيىتى» دېگەن ئەسىرىنى ھايات چېغىدا پۈتتۈرگەن
بولسىمۇ، دىنىي جەمئىيەتنىڭ زىيانكەشلىكىدىن ساقلىنىش
ئۈچۈن، 1543 - يىلى ۋاپات بولۇشتىن سەل ئىلگىرىلا ئاندىن



پہلی سڑک و بال

رہسْمی ئېلان قىلغان.

كوپېرنىك ياشىغان دەۋرلەردە ئىلىم - پەن تېخى تەرەققىي قىلمىغان بولۇپ، ئۇنىڭ ۋەتىنى پولشادا زور كۆپ ساندىكى كىشىلەر كاتولىك دىنىغا ئېتىقاد قىلىدىغان بولۇپ، خۇدانىڭ ئالەمنىڭ ئىگىسى ئىكەنلىكىگە ئىشىنەتتى. ئادەم ۋە بارلىق شەيىسلەرنى خۇدا ياراتقان، دەپ قارايتتى. كۈندۈزى قۇياشنى ئادەملەرگە يورۇقلۇق ئاتا قىلىش ئۈچۈن چىقىرىپ، كىچىسى ئاينى ئادەملەرنى ئۇخلىۋالسۇن دەپ چىقارغان، قۇياش بىلەن ئاي يەر شارىنى مەركەز قىلىپ ئايلىنىدۇ، يۇلتۇزلاردىن بولسا، يەر يۈزىدىكى ئادەملەرنىڭ تەقدىرىنى بىلگىلى بولىدۇ، دەپ بىلەتتى.

ئەينى چاغدا، كىشىلەر قۇياش، ئاي، يۇلتۇزلارنىڭ ئۆز-
گىرىشىگە ئىنتايىن دىققەت قىلاتتى. كېچىلىرى ئاقار يۇل-
تۇزلار كۆرۈنسە، كۈن ۋە ئاي تۇتۇلسا پالچىلار ۋە روھانىيلار
نۇرغۇن ئېغۇز تارقىتىپ كىشىلەرنى قورقۇتۇپ، باشقىلارنىڭ
پۇل ۋە مېلىنى قاقتى - سوقتى قىلاتتى. شۇ چاغلاردا كو-
پىرنىكىنىڭ يۇرتىدا تارقىلىشچان يۇقۇملۇق كېسەللىك پەيدا
بولىدۇ. كېسەللىك نۇرغۇن ئادەملەرنىڭ ھاياتىغا زامىن بو-
لۇپ، كىشىلەر جەسەتلەرنى ھارۋىلارغا بېسىپ، شەھەر سىر-
تىغا توشۇشقا مەجبۇر بولىدۇ. قېرىشقاندىكى شۇ كۈنلەردە بىر
قېتىم ئاي تۇتۇلىدۇ، بۇنىڭ بىلەن پالچىلار ۋە روھانىيلار
ئېغۇز تارقىتىپ:

— بۇ بىدئەتچىلەرنىڭ گۇناھى، ئۇلار تەڭرىنىڭ غەزىپىدىنى قوزغىدى. شۇنىڭ ئۈچۈن تەڭرى ئاپەت ياغدۇرۇپ، ئىنسانلارنى جازالاۋاتىدۇ. بىز تەڭرىگە تىلاۋەت قىلىپ، ئىنسانلارنىڭ گۇناھىنى تىلەيلى، — دېيىشىدۇ.



ياخشى بالالار دىققەت قىلىڭلار

ئىلىم - پەننى سۆيەر بالا

كوپىرنىكنىڭ دادىسىنىڭ سالامەتلىكى ياخشى بولسىمۇ، كېسەل يۇقتۇرۇۋېلىپ، ئاغرىپ قالىدۇ. ئانىسى نېمە قىلارنى بىلمەي ئۆيگە روھانىيلارنى چاقىرىپ كېلىدۇ. روھانىيلار ئىلاھ ھەيكىلىنىڭ ئالدىدا تىزلانغىنچە، سول قولىنى مەيدىدە سىگە قويۇپ، ئوڭ قولىدا توختىماي كرىست بەلگىسىنى سىزىپ:

— تەڭرىمنىڭ بۇ گۇناھكار ئادەمنىڭ گۇناھىدىن ئۆتۈشنى تىلەيمەن، — دەپ توختىماستىن تىلاۋەت قىلىدۇ. روھانىيلار يەتكۈچە سەۋر - تاقەت بىلەن ھەپىلەشكەن بولسىمۇ، كوپىرنىكنىڭ دادىسىنىڭ كېسىلى ياخشىلانماقتا يوق، تېخىمۇ ئېغىرلىشىپ كېتىدۇ. روھانىيلار بولسا يىغلام.





سېرىغان ھالدا كوپىرىنكىنىڭ ئانىسىغا:

— خانىم، ئەپۇ قىلىڭ، راستىنى ئېيتسام، كېسەلنىڭ گۇناھى بەكمۇ ئېغىر ئىكەن، خۇدا ئۇنى كەچۈرمىدى. خۇدا ئۇنىڭ روھىنى جەننەتكە ئېلىپ بېرىپ، سوراق قىلماقچى، — دەيدۇ.

كوپىرىنكىنىڭ ئانىسى يېلىنىپ يالۋۇرغان بولسىمۇ، ھېلىقى روھانىي بېشىنى چايقاپ تۇرۇۋالدىمۇ ھەم ئانىسىنىڭ قولىدىكى پۇلنى ئېلىپ، مۇرىسىدىكى قارا رەڭلىك باش يېپىنى چىنى بېشىغا تارتىپ قويۇپ، ئالدىراش كېتىپ قالىدۇ. دادىسى بولسا شۇ كېچىسى جان ئۆزىدۇ.

كوپىرىنكى بۇ ئىشلارنى ئۆز كۆزى بىلەن كۆرىدۇ. ئاخىشىمى ئۇ يالغۇز ئۆگزىگە چىقىپ، يۇلتۇزلار جىمىرلاپ تۇرغان چەكسىز بوشلۇققا ئۇزاققىچە قاراپ ئولتۇرۇپ: «ئاسمان شۇندىن چىلىك ئېگىز، شۇنچىلىك چەكسىز تۇرسا، خۇدا ئۇ يەردە قانداق تۇرىدىغاندۇ؟ ئۇ يەنە قانداق قىلىپ يەر يۈزىدىكى ئىشلارنى باشقۇرىدىغاندۇ؟» دېگەن سوئاللارنى ئويلايدۇ. شۇنىڭ بىلەن ئۇ ئانىسىدىن:

— دادام ئەسكى ئادەممۇ؟ — دەپ سورايدۇ.

— ئۇ باشقىلارغا ئىنتايىن ياخشى مۇئامىلە قىلاتتى. مەن ئۇنىڭ بىرەر يامان ئىش قىلغانلىقىنى بىلمەيمەن.

— غەلىتە ئىشقا بۇ؟ — دەيدۇ كوپىرىنكى، — بۈگۈن كەلگەن روھانىي خۇدا بىدئەتچىلەرنى جازالايدۇ، دەۋاتىدىغۇ؟ دادام پۈتۈن ۋۇجۇدى بىلەن خۇداغا ئېتىقاد قىلىدىغان تۇرسا، ئۇنىڭ ئۈستىگە ئۇ بىرەر يامان ئىش قىلمىغان تۇرسا، خۇدا يىم يەنە نېمە ئۈچۈن ئۇنى جازالايدۇ؟ قارىغاندا، خۇدا خاتالىدەپ شىپ قالىغان ئوخشىمامدۇ؟